Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 52 (1944)

Heft: 25

Vereinsnachrichten: Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerischer Samariterbund
Alliance suisse des Samaritains

Mitteilungen des Verbandssekretariates
Communications du Secrétariat général

Samariterinnen!

In seinem Tagesbefehl weist unser verehrte General darauf hin, in welcher ernsten Lage wir uns immer noch befinden. Im Anschluss an diesen Aufruf richten wir an euch alle den dringenden Appell zur Einsatzbereitschaft. Die schweizerische Armee ist gerüstet, aber für die Pflege erkrankter oder verletzter Wehrmänner fehlt es immer noch an weiblichem Personal. In einer gemeinsamen Besprechung sind wir uns darüber einig geworden, dass mit allen Mitteln versucht werden muss, die bestehenden Lücken in unseren Detachementen, insbesondere für die MSA, auszufüllen. Wir sollten dieses Ziel auf dem Boden der Freiwilligkeit erreichen können, und das wird möglich sein, wenn alle sich ihrer Verantwortung bewusst mithelfen. Die Mitglieder der Vorstände unserer Zweigvereine und Samaritervereine möchten für die richtige Aufklärung sorgen und allfällig Zögernde ermuntern, sich zur Anmeldung zu entschliessen.

Helft uns, die grossen Lücken auszufüllen. Wer nicht wegen Familienrücksichten oder aus andern wirklich zwingenden Gründen verhindert ist, möge seine Hilfe unserem Schweizerlande nicht versagen. Samariterinnen, meldet euch zum freiwilligen Sanitätshilfsdienst für die MSA! Zögert nicht, denn das wäre verlorene Zeit, und es könnte vielleicht zu spät sein. Es ist Pflicht jeder echten Schweizerbürgerin, für die Erhaltung der Freiheit unseres Heimatlandes nach Kräften mitzuhelfen. Euer Vaterland ruft euch!

Anmeldeformulare können jederzeit vom Bureau des Rotkreuzchefarztes in Bern oder vom Verbandssekretariat des Schweiz. Samariterbundes in Olten bezogen werden.

19. Juni 1944.

Der Oberfeldarzt: Oberstbrigadier *Vollenweider.*
Der Rotkreuzchefarzt: Oberst *Remund.*
Der Verbandssekretär des SSB: *E. Hunziker.*

Samaritaines!

Dans son ordre du jour, notre très honoré Général rend attentif à la situation sérieuse dans laquelle nous nous trouvons toujours encore. En complément à cette proclamation, nous vous adressons à toutes un pressant appel, vous demandant de bien vouloir vous mettre à disposition. L'armée suisse est prête; il existe cependant un manque de personnel féminin pour assumer les soins des soldats malades ou blessés. Lors d'un entretien, nous sommes venus d'accord qu'il fallait, et ceci par tous les moyens disponibles, combler les lacunes existantes au sein de nos détachements, et tout particulièrement dans les E. S. M. Nous cherchons à atteindre ce but sur la base du volontariat, et la chose sera possible si toutes y contribuent, conscientes de leur responsabilité. Les membres des comités de nos sections de Croix-Rouge et de nos sociétés de samaritains voudront bien s'occuper d'expliquer la situation dans tous ses détails et encourager les personnes qui hésitent à se décider à s'annoncer.

Aidez-nous à combler les vides considérables. Que celles qui ne sont pas empêchées par des motifs d'ordre de famille ou par d'autres raisons de caractère important ne refusent pas de servir notre patrie suisse. Samaritaines, annoncez-vous pour le service sanitaire auxiliaire volontaire dans les E. S. M.! N'hésitez pas, car ce serait du temps perdu et il se pourrait qu'un jour ce soit trop tard. Il est du devoir de chaque bonne Suissesse de contribuer, par ses efforts, à la sauvegarde de la liberté de notre pays. Votre patrie vous appelle!

Des formules d'inscription peuvent être retirées en tout temps au Bureau du Médecin en chef de la Croix-Rouge à Berne ou au Secrétariat général de l'Alliance suisse des Samaritains à Olten.

19 juin 1944.

Le Médecin en chef de l'armée: Colonel-brig. *Vollenweider.*
Le Médecin-chef de la Croix-Rouge: Colonel *Remund.*
Le secrétaire général de l'A. S. S.: *E. Hunziker.*

FLAWA SCHWEIZER VERBANDSTOFF- UND WATTEFABRIKEN A.G. FLAWIL

Berichtigung

Im Bericht über unsere Abgeordnetenversammlung in Luzern wurde aus Versehen der Druckerei auf Seite 237 im 5. Alinea in letzter Minute vor definitiver Drucklegung eine Zeile weggelassen. Der Satz sollte heissen: «Diese Ausführungen schliesst er mit dem eindrucksvollen Gedicht von Georg Scheurlin.» Wir bitten um Entschuldigung.

Samariterhilfslehrerkurs Oberdiessbach (Bern)

Die Schlussprüfung wird am Sonntag, 25. Juni 1944, 9.00, in der Turnhalle in Oberdiessbach stattfinden.

Wir laden die Samariterfreunde benachbarter Sektionen und insbesondere deren Hilfslehrer herzlich ein, diesem Anlass beizuwohnen. Diejenigen, die am nachfolgenden Mittagessen (Preis Fr. 4.— ohne Getränke) im Gasthof zum «Löwen» teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich bis spätestens am Freitag, 23. Juni, beim Verbandssekretariat anzumelden.

Agenda suisse du Samaritain 1944

Nous avisons nos sections de samaritains romandes et tessinoises qu'un petit stock d'agendas 1944, en français, est encore invendu et par conséquent à remettre au prix de fr. 1.50 pièce, frais de port en sus. Livraisons de 10 exemplaires et plus, franches de port.

Nous espérons vivement que parmi nos lecteurs et tout particulièrement parmi les sections que cela concerne, d'aucuns s'intéresseront à la chose et nous passeront commande. Celles-ci sont à adresser directement au Secrétariat général à Olten, 27, Martin-Distelistrasse. L'édition en allemand est complètement liquidée. Il ne faut pas que les Romands restent derrière leurs camarades Suisses alémaniques.

Notre Assemblée des délégués à Lucerne

se déroula les samedi et dimanche 3 et 4 juin dans les conditions les plus favorables. Si, samedi matin encore, le temps était sombre et pluvieux, il s'améliora au cours de l'après-midi, pour se changer dimanche en une journée splendide.

Après l'assemblée traditionnelle des samaritains romands qui eut lieu à 14.00 h. à l'Hôtel «St-Gothard», les délégués de toutes les contrées de la Suisse se retrouvèrent au palais des Beaux-Arts et des Congrès où, à 16.00 h., débuta la première partie de notre Assemblée suisse des délégués. Les présences se chiffrèrent par 396 sections représentées par 589 délégués ayant droit au vote, auxquelles viennent s'ajouter 17 associations avec chacune 1 délégué, soit au total 413 sociétés avec 606 délégués ayant le droit de vote. En outre, un nombre considérable d'hôtes et d'amis à notre cause se joignirent à nous.

Le président central, M. Scheidegger, ouvre le congrès par de chaleureuses paroles. Il souhaite la bienvenue aux divers hôtes d'honneur et donne ensuite connaissance des excuses qui lui sont parvenues. Etant donné la place restreinte dont nous disposons, nous devons nous abstenir de reproduire ici le discours d'ouverture qu'il a tenu. Par contre, nous publierons le texte au complet, comme à l'ordinaire, dans notre rapport de gestion.

Notre très estimé président central évoque le développement historique de la ville de Lucerne et rend hommage à son importance en

FLAWA FABRIQUES SUISSES D'OBJETS DE PANSEMENT ET D'OUATES SA. FLAWIL

tant que centre de villégiature pour les étrangers. Par de marquantes paroles, il rappelle toutes les horreurs de la guerre qui ne cesse de faire rage dans le monde entier, alors que notre petite Suisse a été épargnée jusqu'à aujourd'hui. Il termine ses considérations par une poésie de Georges Scheurlin, dans laquelle il sut exprimer, en termes vivants, quel était le véritable esprit samaritain.

Cette allocution fut très chaleureusement accueillie.

Après que M. Hertig eut donné traduction de ce discours, M. I. Ineichen, directeur, président du Comité d'organisation et président de la Section lucernoise de la Croix-Rouge suisse, salue l'assemblée. En allemand, puis en français, il souhaite la bienvenue aux délégués et hôtes de toutes les régions de la Suisse venus en ce jour à Lucerne. L'assemblée remercie et exprime sa sympathie par de vifs applaudissements.

Puis, M. Scheidegger rend hommage aux disparus, avant tout à notre membre honoraire, Albert Lieber, à certains médecins qui se sont dévoués à notre cause ainsi qu'à d'autres éminents collaborateurs samaritains. L'assemblée se lève pour honorer la mémoire des défunts.

Le secrétaire général adresse ensuite, en italien, quelques paroles de bienvenue à nos amis samaritains du Tessin.

Les points statutaires figurant à l'ordre du jour sont vite liquidés. *Le procès-verbal de la dernière assemblée des délégués, le rapport de gestion de l'exercice 1943, les comptes de 1943* et *le rapport des vérificateurs*, ainsi que *le budget 1944* sont acceptés sans discussion.

(A suivre)

Sektions-Anzeigen - Avis des sections

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Donnerstag, 22. Juni, 20.00, Uebung im Schulhaus Feldblumenstrasse, Altstetten.

Basel-Gundeldingen. S.-V. Die Feldübung vom Sonntag, 25. Juni, ist auf unbestimmte Zeit verschoben.

Basel, Samariterinnen-Verein. Dienstag, 27. Juni, 20.00, in der Aula der Steinenschule praktische Uebung: Erste Hilfe bei Phosphorschädigungen.

Basel, St. Johann. S.-V. Ganztägige Feldübung: Sonntag, 25. Juni. Besammlung der Mitglieder Tramhaltestelle Leimgrubenweg, 8.15. Abmarsch nach dem Uebungsort auf Jakobsbergerhölzli (einem leerstehenden Bauernhof). Mittagspause zwei Stunden, damit diejenigen, welche zu Hause das Mittagessen einnehmen wollen, dies tun können. Die andern machen Rucksackverpflegung. Schluss der Uebung zirka 17.30. Gutes Schuhwerk und Ueberkleider mitbringen! Die Uebung findet bei jeder Witterung statt und ist für die Aktiven obligatorisch. Wir erwarten wieder einmal einen grossen Aufmarsch unserer Aktiven, da das Uebungsgelände ausgezeichnet ist. Eventuell 4. Juli nächste Uebung im Lokal. Näheres in nächster Nummer.

Basel, Samariterverband Basel u. Umg. Ordentliche Delegiertenversammlung: Mittwoch, 28. Juni, 20.00, im grossen Saal des «Braunen Mutz», 1. Stock, Barfüsserplatz. Traktanden: Die statutarischen. Katastrophenhilfe. 1.-August-Abzeichenverkauf. Wünsche und Anregungen. Wir bitten die Vereinsvorstände der uns angeschlossenen Samaritervereine und übrigen Rotkreuzorganisationen, ihre Delegierten an obige Versammlung abzuordnen. Weitere Mitglieder sind als Gäste ebenfalls willkommen, nur dürfen sie an den Wahlen und Abstimmungen nicht teilnehmen.

Bern, Samariter-Verein. *Sektion Länggass-Brückfeld.* Unsere Feldübung findet nun definitiv am 25. Juni in Moosseedorf statt. Sammlung der Teilnehmer 07.45 beim «Bierhübeli». Diejenigen Teilnehmer, denen der Weg zu weit wäre, benützen die Bahn 09.41 bis Moosseedorf. Sammlung aller Teilnehmer 10.00 Station Moosseedorf. Rucksackverpflegung. Am Mittag wird im Rest. «Moosseedorf» Suppe und Brot zum Preise von Fr. —.50 abgegeben. Voranmeldung dafür wird erwünscht bis spätestens Freitagabend, 23. Juni, beim Präs. W. Wuffli, Hochfeldstr. 5. Die Uebung wird äusserst interessant.

— *Sektion Stadt.* Bergtour: Samstag/Sonntag, 24./25. Juni oder 1./2. Juli nach Spiez - Aeschiallmend - Suldmühle - Schwalmeren - Saustal - Zweilütschinen - Bern. Kosten mit Uebernachten ca. Fr. 10.-. Kommt recht zahlreich mit euren Angehörigen und Bekannten auf diese lohnende, nicht schwere Tour. Anmeldungen noch sofort bis Freitagmittag an Präsident H. Küenzi, Bremgartenstr. 133, oder telephonisch während Bureauzeit 61 31 32. Bei zweifelhafter Witterung gibt gleiches Telephon am Samstag morgen Auskunft betr. Durchführung. Sammlung Samstag, 13.30, zwischen den Kiosks Bahnhofhalle. Abfahrt 13.50. Event. Nachzügler mit Zug 18.04 ab Bern. Voranzeige: Sektionsfeldübung: Sonntag, 16. oder 23. Juli, nachmittags. Näheres siehe nächstes «Rotes Kreuz». Bitte beide Sonntage für die Sektion reservieren, da interessante Uebung.

Bern, Samariterinnen-Verein. Heute Donnerstag, 20.00, Monatsübung im Hallenbad. Rettungsschwimmen. Wiederbelebung mit künstlicher Atmung. Donnerstag, 6. Juli, 20.00, Monatsübung. Blutstillung und Verbände. Bitte den Abend für die letzte Uebung vor den Ferien zu reservieren. Ebenso die Flickabende für die Bäuerinnenhilfe im Gemeindehaus, Gutenbergstr. 4, sollten jeweils am Dienstagabend nicht vergessen werden!

Bern, Henri Dunant. S.-V. Sonntag, 25. Juni, Ausflug ins Justistal. Sammlung 6.15 in der Bahnhofhalle beim Früchtekiosk. Abfahrt ab Bern 6.35, Ankunft Beatenberg 8.38. Rückfahrt ab Gunten (Schiff) 17.44, Bern an 18.57. Totale Marschzeit ca. 4 Stunden. Rucksackverpflegung. Die Kosten des Billettes betragen je nach Beteiligung Fr. 6.80 bis 7.85. Angehörige sind willkommen. Präs. Ed. Briggen, Tel. 2 62 14, nimmt die Anmeldungen bis 23. Juni entgegen. Bei zweifelhaftem Wetter am Bahnhof erscheinen, wo die Mehrzahl die Ausführung der Tour bestimmt. Voranzeige: Die Juliübung wird um eine Woche vorverschoben.

Bolligen. S.-V. Voranzeige: Feldübung mit der Sektion Bern-Nordquartier: Sonntag, 2. Juli, in den Steinbrüchen in Ostermundigen. Vorgesehen sind: vormittags Uebung, Mittagsverpflegung nach Wunsch (zu Hause, Rucksack oder im Waldheim Ostermundigenberg, wo Suppe erhältlich ist). Am Nachmittag gemeinsamer Spaziergang nach Gümligen. Pflege der Kameradschaft beider Sektionen. Bitte diesen Sonntag für den S.-V. zu reservieren.

Bonstetten. S.-V. Nächste Uebung: Freitag, 22. Juni, 20.30, im Freien. Besammlung beim Schulhaus. Das Patengeld ist wieder fällig.

Bremgarten (Aarg.) u. Umg. S.-V. Uebung: Mittwoch, 28. Juni, 20.00. Besammlung im Schulhaus. Improvisationen im Freien.

Brugg. S.-V. Gruppe Villigen und Remigen. Für die angesagte Uebung sind hohe Schuhe zu empfehlen. Ferner wird gewünscht, dass alle Rucksack oder Lunchtasche mit Verbandmaterial, Wasserflasche und wenn möglich Wolldecke und Karton mitbringen. Taschenlampe nicht vergessen! — *Stadt Brugg.* Nächste Uebung: Dienstag, 27. Juni, 20.00. Sammlung beim Stapferschulhaus.

Bümpliz-Riedbach. S.-V. Die auf den 25. Juni vorgesehene Gebirgsübung im Justistal unter Mitwirkung des S.-V. Sigriswil ist auf den 30. Juli verschoben. Als Kostenbeitrag wird von der Vereinskasse für jeden Teilnehmer Fr. 2.— vergütet. Dagegen fällt die auf den 9. Juli vorgesehene Uebung mit der OW dahin.

Burgdorf. S.-V. Donnerstag, 22. Juni: Monatsübung im Pestalozzi-Schulhaus.

Embrach. S.-V. Uebung, 23. Juni, 20.00, im Schulhaus.

Hinwil. S.-V. Halbjahresversammlung: Samstag, 24. Juni, 20.00, im Rest. «Kreuz» in Orn. Für Aktive obligatorisch.

Hombrechtikon. S.-V. Uebung: Montag, 26. Juni, 20.00, im Freien. Sammlung beim Sekundarschulhaus. Fixationen.

Illnau. S.-V. Mittwoch, 28. Juni, 20.00: Monatsübung im alten Primarschulhaus Rikon.

Jona. S.-V. Donnerstag, 29. Juni, 20.00, in der «Krone»: Praktische Uebung und Repetition, künstliche Atmung. Bei schönem Wetter im Freien. Besprechung unseres Ausfluges.

Kilchberg (Zch.). S.-V. Die Feldübung mit dem S.-V. Bürgeln musste des schlechten Wetters wegen verschoben werden. Sie findet Sonntag, 25. Juni, statt. Mitglieder, die angemeldet sind, aber am 25. Juni nicht mehr mitmachen können, sollen dies sofort dem Präsidenten melden. Die Quästorin wünscht, dass die Beiträge bald auf Postcheck Nr. 33634 einbezahlt werden.

Kölliken. S.-V. Freitag, 23. Juni, 20.15, findet im Kirchgemeindehaus der Vortrag mit Film «Erste Hilfe bei Tag und Nacht» durch ein Mitglied der Sanitätswache der Stadt Zürich statt. Der ausgezeichnete Referent, E. Schweizer, bürgt für einen sehr interessanten und lehrreichen Abend. Reserviert diesen Abend und werbet fleissig dafür. Näheres im «Land-Anzeiger».

Kulm. S.-V. Uebung: Montag, 26. Juni, 20.00, im Schulhaus Unterkulm.

Lausanne. S. d. Samaritaines. Le dernier cours, avant les vacances, est avancé d'une semaine; il aura donc lieu mardi, 27 juin, local et heure habituels. Un exercice en campagne est prévu pour un après-midi au début de juillet. Les renseignements seront donnés le soir du cours et dans le prochain communiqué.

Lenzburg. S.-V. Untergruppe Möriken-Wildegg. Mittwoch, 28. Juni, 20.00: Theorieabend mit Dr. Ott.

Mettmenstetten. S.-V. Montag, 26. Juni, 20.00: Uebung im Sekundarschulhaus.

Nebikon. S.-V. Uebung: Donnerstag, 22. Juni, 20.00, im «Adler».

Niederbipp. S.-V. Fahrt nach Basel zum Besuche der Anatomie am 25. Juni. Abfahrt 6.51. Ankunft am Abend in Niederbipp 21.08. Die Anmeldungen können abgegeben werden bis spätestens Freitag, 23. Juni, an Frl. Martha Roth, Wyden, und Berty Bösiger, Unterdorf.